



**MARKSCHEME
BARÈME DE NOTATION
ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

May / mai / mayo 2011

MANDARIN / MANDARIN / MANDARÍN B

**Higher Level
Niveau Supérieur
Nivel Superior**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

第一部分

《文章一》— 他们为什么喜欢香港？

注：问题 1-3，考生所给的理由可以是原文的内容，也可以是经过修饰或自己重新措辞。

1. 你能品尝到各色美味 / 街头小吃既方便快捷，又物美价廉
/ 海鲜闻名遐迩 / 烤鹅也跟北京的烤鸭一样 [2分]
(选择任何两个答案均可，顺序不限)
2. 商品琳琅满目 / 商店的营业时间很长 / 商场大都位于市中心，
交通便捷 [2分]
(选择任何两个答案均可，顺序不限)
3. 两(人)
4. H
5. F
6. B
7. E
8. 一边
9. 除了
10. 不但

文章一：[12分]

《文章二》 — 北京人养宠物

注：问题 11-12 和 20-21，考生所给的理由可以是原文的内容，也可以是经过修饰或自己重新措辞。

11. 错 – 老北京人把养宠物当作一大雅事 / 或：老北京人喜欢下棋、品茶、论画
12. 错 – 老北京不喜欢卖猫，卖猫被看作破产的象征
13. D
14. C
15. 卖猫 / 养白尾巴的猫
16. “此”(是指毛长的猫很贵)
17. “来年有鱼”(中的“鱼”实指富裕或富余的意思)
18. D
19. C
20. 对 – 腊月、正月是小鱼儿最好销的季节
21. 错 – (宫廷中四尾的金鱼很珍贵)价格比小金鱼儿贵很多
22. D, E, F (任何次序皆可。) [3 分]

文章二：[14 分]

《文章三》 — 第一次真好

23. D, F, G (任何次序皆可。)

[3 分]

24. C

25. 作者/ 或：主角

26. 作者/ 或：主角

27. 笼

28. 颗

29. 团

30. 根

31. 只

32. A

33. D

34. C

文章三：[14 分]

第一部分：[40 分]

第二部分

《文章四》— 拥有一个博客

沟通目的：事实/想像力-日记

一、文化沟通：

此作文的目的是以日记的形式写一篇使用博客好处的自我反思。

二、文化沟通：

- 应使用非正式的语气。
- 除必要的日记格式外，使用第一人称。
- 除非考生的语言表达上影响语意，否则不需要评断考生在此的语言正确性，若考生书写内容不符习题要求，这个部分最多只能得 4 分。

三、表达内容：

应讲述自己使用博客的一周的经历，着重表明使用博客的好处，选取文中适当的材料来证实这一点。内容重点必须是文章四里提到的看法。评分上应以内容的妥当与否，以及全篇语意的通顺性来评断书写的內容是否只是简单的抄写。作文若出现不相关的内容，根据评断 B 的标准给分。

考生应选择以下内容：博客的好处

1. 下班疲惫时，你可以感到精神焕发
2. 好玩
3. 展示你的兴趣，爱好和才干
4. 交友
5. 交心很方便
6. 学技术
7. 不用担心如何称谓别人
8. 没有高低，人人平等
9. 可以写自己想写的东西

要达到 5 级标准 (即对原文有大体的理解) ，必须包括至少以上四项内容；要达到 9 级标准 (即对原文有彻底的理解) ，必须包括至少以上七项内容。(请参看评分指南 44-45 页。)

第二部分: [20 分]

总分: [60 分]
